

'Schäfer, Prof Dr H'

Publication/Creation

1913

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/f3k5mxef>

License and attribution

You have permission to make copies of this work under a Creative Commons, Attribution, Non-commercial license.

Non-commercial use includes private study, academic research, teaching, and other activities that are not primarily intended for, or directed towards, commercial advantage or private monetary compensation. See the Legal Code for further information.

Image source should be attributed as specified in the full catalogue record. If no source is given the image should be attributed to Wellcome Collection.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

SCHÄFER, PROF. DR. H

1913

Trans. of letter to Herrn Fritz Franke.

25 Sept. 1913.

Dear Sir,

I have pleasure in enclosing you herewith a bank draft for 100 Marks being the amount due to you for the basket work that you did for the medicine chest that you copied for Dr. Schafer from the Berlin Museum.

Will you kindly send me a receipt at your early convenience.

Faithfully yours,

Trans. of letter to Herrn H. Kaehle

25 Sept. 1913.

Dear Sir,

I have pleasure in enclosing you herewith a bank draft for 535 Marks being the amount due to you for the outside wooden case, vessels. spoon and fastenings of the medicine chest that you copied from the Berlin Museum for Dr. Schafer.

Kindly send me a receipt at your early convenience.

Faithfully yours,

schek
cheque

so

Trans. of letter to Dr. Schafer.

24 Sept. 1913.

Dear Sir,

I desire to thank you for your letter of the 17th inst., and must apologise for the delay there has been in paying the men who made the copy of Queen Mentuhotep's medicine chest, but I have been out of town. I have now sent off the money to them.

Faithfully yours,

The two men who made
the copy of Lucena Reutimale's
medicine chest, etc, as they
told me, still without pay-
ment. They have asked me
to remind you of their forgotten
bills & as I was the bearer
of that was commission
to Morris Kibler & Franke.
I feel it incumbent upon
myself to send you this
reminder.

Berlin
den 17. 9. 13.

Sehr geehrter Herr!

Die beiden Herren, die für
Sie die Kopie der „Kausapoth-
ke der Königin Menturhote“
angefertigt haben, sind, wie
Sie uns mitteilen, noch ohne
Bezahlung. Sie haben uns
gebeten Sie an die im Verge-
hen mitgetheilten Rechnungen
zu erinnern, und da ich der
Vermittler der zu Ihrer Zu-
friedenheit ausgeführten
Aufträge an die Herrn Köhler

und Franke zuversichernd, fühle
ich mich verpflichtet, auch diese
Erinnerung weiter zu geben.

Mit besten Empfehlungen
Ihr
ergebener

H. Schäfer
Direktor bei der Ägypti-
schen Abteilung der
kgl. Museen.

20 Junius, 1913.

Hochgeehrter Herr Schafer,

Das Model von den Medicinsche Kasten von Konigin Mentuhotep ist sicher angekommen und ich wunche Ihnen herzlich zum danken fur alle das Beschwerlichkeit sie haben in diese Sache genommen. Ich denke dasz das Model ist eineverttreffliche Wiederhervor bringung.

Ich einschliese eine Abschrift von der Katalog des Medicinisches Historisches Museum von der Congrezz International von Medicine das in London nachste woche geoffent sein will. Wenn Sie in London wahrend den Sommer sein will ich hoffe das sie wollen uns besuchen.

Ich danke Ihnen noch mal fur Ihrer Gutigkeit und ich bin Ihnen in der That sehr Verbunden.

Hochachtungsvollst.

Herr. Prof. Doctor Schafer,

Koniglich
es Museum,

Berlin^{lin.}

Translation of letter to Dr. Schäfer

20 June 1913.

Dear Sir,

The model of the Queen Mentuhotep's Medicine Chest has arrived quite safely, and I desire to thank you very cordially for the trouble you have taken in the matter. I think it is an excellent reproduction.

I am enclosing you a copy of the guide book of the Historical Medical Museum of the International Congress of Medicine which opens in London next week, and should you be in London during the summer I trust you will be able to pay it a visit.

Again thanking you very cordially for your kindness, and the trouble you have taken in the matter,

I am,

Faithfully yours,

C.J.S.T.

Baker

9.6.13.

Dear Sir,

The copies of the
House dispensary of Queen.
Hendekhep. will be sent off
Wm on Friday or Saturday
✓ this week well packed up
I hope therefore that you will
receive them safely -

He will insure the consi-
derable for me that amount
of the account -

The Payments, that you
will have to make up the
present for the copy of
the following.

The bills of the sculptor
I like better make please
pay the parties themselves.

I hope, that you will be
pleased with the very
successful copy.

With best compliments
etc.

H. Schärer

U. To. Mr. Sculptor Kaehler,
Berlin, Hegelstr.
Marier Nr 55.

for the inside wooden case 350
for the vessels, iron &
fastenings 185-
Makers. 535.

2) Mr. Master basket maker
Fritz Franke
Berlin, S. O.
Waldemarstr. 18.

for the basket maker work 100.

The cost of the transport he can
overcome through reimbursement.

Berlin
den 9. 6. 13.

Sehr geehrter Herr!

Die Kopie der "Hausapothek" der Königin "Mentutahotep" wird am Freitag oder Sonnabend dieser Woche gut verpackt als Eigentum Sie abgehen. Ich hoffe, dass Sie Sie dann noch rechtzeitig erreicht. Wir werden die Sendung zu dem Betrage der Rechnungen versichern.

Die Zahlungen, die Sie für die Kopie zu leisten haben, werden die folgenden sein:

1) An Herrn Bildhauer
H. Kaehler, Berlin-Steglitz

Mariendorfer Str. 55:

Für den äußeren Holzkasten 350

Für die Gefäße, Löffel und Druckknöpfe

185

535 M.

2) An Herrn Korbmachermeister
Fritz Franke, Berlin SO. Waldemarstr. 18:

Für die Korbmacherarbeit 100 M.

Die Kosten für den Transport werden
wir durch Nachnahme einzahlen
lassen. Die Rechnungen des Bild-
hauers und des Korbmachers bitte
ich an die Herren selbst zu zahlen.
Ich hoffe, dass Ihnen die gütige

unseren Kopfen Freude machen
werden.

Mit besten Empfehlungen
Ihr
sehr ergebener

H. Schöfer

I.M.C.

Translation of letter to Dr. Schafer.

6 June 1913.

Dear Sir,

I should be glad if you would kindly let me know when the model of Queen Mentuhotep's Medicine Chest and its case will be ready for me, as I am very anxious to have them here for the opening of the H.M.M. on the 20th inst. I must apologise for troubling you again on the matter, but feel sure you will hurry the craftsman who is making these so that we shall have them in time.

Thanking you very cordially for the trouble you have taken in the matter,

I am,

Faithfully yours,

C.J.S.T.

Prop. Doc. 14

Königsberg Museum

Berlin

Interchange paper

54 Wignmore Street,

8 May 1913.

Dear Sir,

I desire to thank you for your letter of the 6th inst., and I should be glad if you would instruct the modeller to make the outer case of Queen Mentuhotep's medicine chest for me as early as possible, so that it may be an exact replica of the original, for the price mentioned - 350 marks. I hope we shall be able to have the complete medicine chest in hand by the 7th June, as we are requiring it for an Historical Museum which is to be opened in London at that time.

Thanking you very cordially for the trouble you have taken in the matter,

I am,

Faithfully yours,

Dr. Schäfer,
Koenigliche Museum,
Berlin.

Translation of letter from Schäfer 6/5/13

I have just received the modeller's estimate, so in answer to your letter of the 25th April I would inform you that an exact copy of the wooden case, with correct imitation of the ornaments and written characters, will cost 350 marks.

Translation of postcard from Schäfer
28/4/13.

I have asked the modeller his price for copying the case, and when he could deliver same.

Berlin
den 6. 5. 13.

Sehr geehrter Herr!

Eben bekommen ich den
Kostenausschlag des Holzbild-
hauers, so dass ich Ihnen
nun auf Ihren Brief vom
25. April mitteilen kann, dass
eine genaue Nachbildung des
hölzernen Behälters mit genau-
er Nachahmung der Ornamente
und Schriftzeichen dreihundert-
undfünfzig Mark — 350 M. —
kosten wird.

Mit vorzüglicher Hoch-
achtung ergeht

Prof. Dr. H. Schäfer

Postkarte



C. J. F. Thompson
Esq.

Wigmore Street
Cavendish Square
London W.

England
fr.

Sehr geehrter Herr!

Ich habe bei dem Bildhauer
H. Köhler angefragt, was die Kopie
der Kiste kosten wird, und wenn
er sie liefern kann.

Hochachtungsvoll
ergebenst

H. Köhler

28/4.13.

L. In.

25 April 1913.

Sehr geehrten Herr,

Mit Bezug auf der Nachahmung des Arznei Kästchens der
Königin Mentuhotep das Sie gütigst für mich anfertigen lassen,
möchte ich auch das äussere Holz der Kiste nachgeahmt haben.
Haben Sie die Güte mir die Kosten und ungefähr die Zeit wann
die Kiste vollendet sein kann mitzuteilen.

E. J. ST
pp RJ

Professor Dr. H. Schäfer,
Königliche Museen,
Berlin.

Translation of letter to Schäfer, 24 April, 1913.

With reference to the replica of Queen *Mentuhotep* medicine chest, which you are kindly having made for me, I should like to have the outer wooden case copied as well. Will you please let me know what this will cost, and the approximate date when the work will be completed.

Prof. Dr. H. Schäfer,
Königliche Museen,
Berlin.

1-4-13-

Dear Sir,

I herewith beg to
inform you that I have
put the work you require
done, into the hands of
a ~~best~~ wicker worker &
a carpenter, & that the
copy will cost marks: 285
as you mentioned.

I trust you will be able
to have the thing by the
15th May.

Yours faithfully
(Sd.) H. Scheffer.

Berlin
den 1. 4. 13.

Sehr geehrter Herr!

Mit Bezug auf Ihren Brief
vom 25. März d. J. bekreibe
mich Ihnen mitzuteilen,
dass ich einem Korbmacher
und einem Holzbildhauer
mit der Nachbildung der Ham-
apothekens zusammen zum
Preise von 285 M. beauftragt
habe. Ich hoffe, dass beide bis
zum 15. Mai liefern können.

Mit vorzüglicher Hochachtung
ergebenst

H. Schäfer.

Dear Sir,

In reply to your letter of the 31st Jan. I am today able to inform you that the copy of the "Haus-Apotheke" (the basket part) will cost you 100 marks, and the other parts about 185 marks. The whole "Apotheke" will cost you from 285-300 mrks not including packing and emballage.

Yours very truly,

(Prof. Dr. H. Schafer.)

Berlin Museum.

Berlin
den 18. 3. 13.

Sehr geehrter Herr!

Auf Ihren Brief vom 31. Januar d. J. kann ich Ihnen heute mitteilen, dass die Neubildung der Korbteile der „Kamm“ Apotheke 100 Mark, die der übrigen Dinge 185 Mark kosten würde. Sie würden also die ganze Apotheke für 285 - 300 Mark ausschließlich Verpackung und Versand in Neubildung setzen können.

Mit freundlicher Hochachtung
ergebenst.

Prof. Dr. H. Schäfer.

Berlin
den 3. 2. 13.

Sehr geehrter Herr!

Auf Ihren Brief vom 31. Jan.
werde ich mich mit Korbflechten
und Holzschmitten in Verbin-
dung setzen, um Kostenanschlä-
ge zu erlangen. Von dem Ergebnis
werde ich Ihnen sofort Mittei-
lung machen.

Hochachtungsvoll
ergeben

H. Schäfer

Translation.

3- 2-13.

Dear Sir,

In reply to your letter of the 31st ult. I shall be pleased to put you into communication with the wicker worker and the wood carver, and as soon as I hear from them, I will let you have their addresses, when you could arrange expenses and cost of work with them.

Yours faithfully,

(sd.) H. Schäfer.

Translation of letter to Dr. Schafer.

25 Mar., 1913.

Dear Sir,

I desire to thank you for your kind letter of the 18th inst. containing an estimate for the price of copying the Haus-Apotheke'. I note that you state that the whole Apotheke will cost about 285 Mks. I shall be much obliged to you if you will kindly give instructions to have it made for me complete at this price and let me know when I might expect it to be finished. I am very desirous of having it by 15th May for a museum which is to be held in London.

Thanking you very cordially for your kindness and the trouble you have taken in the matter,

I am,

Faithfully yours,

C.J.S.T.

Sehr g. k

Ich danke Ihnen bestens
für Ihre sehr geschätzten
Brief des 18^{ten} d. S. und für
den mir angegebenen Preis (285)
für das nach wie vor der
Haus Apotheke. Haben Sie die
Güte für diesen Betrag vollständig
anfertigen zu lassen
Ich möchte es sehr gern hier

im Museum dass in
London eröffnet wird am 15. Mai
hier haben

Beziehen Sie mich zu
sagen wann ich es
erhalten kann

für die Mühe die Sie sich
gegeben haben ~~das~~ bin
ich Ihnen sehr verbunden
und verbleibe Ihr
mit aller Hochachtung

C. T. S. T.

H. Miller

Schafer.

Dear Sir,

I desire to thank you for your kind letter of the 20th inst. with the reference to the medicine chest of the Queen Mentuhotep. I should be greatly obliged if you would put me into communication with a wicker worker and wood carver as I should like to know what price they would require for carrying out the work.

signed. C.J.S.T.

Dear Sir.

In reply to your enquiry of the 15th. inst. I beg to say that the Medicine chest of the Queen Mentuhotep is made of very fine and complicated basket work, so that a copy of it would cost an enormous sum of money.

But if you would like to copy it, in spite of the cost, I shall be pleased to put you into communication with a wicker worker, and wood-carver who would carry out the work.

Awaiting your instructions,

I am

yours faithfully,

The Director

Egyptian Department.

Der Generaldirektor
der Königlichen Museen

J.-Nr. II. 105/13.

Berlin, C. 2, den 20. Januar 1913.
Lustgarten.

Sehr geehrter Herr!

*Auf die Anfrage vom 13. d.Mts. erwidere ich ergebenst,
daß die sogenannte Hausapotheke der Königin Mentuhotep
aus sehr kompliziertem und feinem Korbwerk hergestellt ist,
sodaß eine Nachbildung derselben voraussichtlich außeror-
dentlich hohe Kosten verursachen wird.*

*Sollten Sie trotzdem bei dem Wunsche nach einer Kopie
bleiben, so bin ich gern bereit, mich dieserhalb mit einem
Korbflechter und Holzbildschnitzer in Verbindung zu setzen.*

*Um gefällige Mitteilung in diesem Sinne wird ergebenst
ersucht.*

*Der Direktor
der Ägyptischen Abteilung*

I. V.

Schäfer

An

Herrn C.J.S. Thompson Th.D.

in

London.

The Director,
Berlin Museum.

Sir,

Among your Egyptian antiquities in the Museum you have a medicine chest and contents of the Egyptian queen, Mentu-Hotep. Will you kindly let me know if it would be possible for us to have a replica or copy made for the Historical Medical Exhibition, which is to be held in London in connection with the International Medical Congress. If so, would you be good enough to let me know what the possible cost of the same would be, and I will advise you again directly I hear.